



Svenska

(Fortsättning från andra sidan)

B Montera och ta av objektivet

Montera objektivet

(Se illustration **B**–**[1]**.)

- Ta bort det bakre och det främre objektivskyddet samt kamerahuskyddet.**
* Vissa kitmodeller inkluderar inte kamerahuskyddet.
 - Du kan sätta på/ta av det främre objektivskyddet på två sätt, (1) och (2). När du sätter på/tar av objektivskyddet med motljuskyddet monterat, använder du metod (2).

- Passa in det vita märket på objektivcyllindern mot det vita märket på kameran (monteringsmärket), skjut sedan in objektivet i kamerafattningen och vrid det medurs tills det låses fast.**
 - Tryck inte in objektivets låsspärr på kameran när du monterar objektivet.
 - Montera inte objektivet snett.

Ta bort objektivet

(Se illustration **B**–**[2]**.)

Medan du håller objektivets låsspärr på kameran intryckt, vrider du objektivet moturs så långt det går och tar sedan av objektivet.

C Montera motljuskyddet

Du rekommenderas att använda motljuskyddet för att slippa onödiga reflexer och få bästa möjliga bildkvalitet.

Passa in den röda linjen på motljuskyddet mot den röda linjen på objektivet (märke för motljuskydd), skjut sedan in motljuskyddet i fästet på objektivet och vrid det medurs tills den röda punkten på motljuskyddet är inpassad mot den röda linjen på objektivet (märke för motljuskydd) och motljuskyddet klickar på plats.

- Inget motljuskydd medföljer objektivet E 16mm F2.8.
- När du använder en inbyggd kamerablixt eller blixt som medföljer kameran, tar du bort motljuskyddet för att undvika att det blockerar blixtljuset.
- Vid förvaring vänder du motljuskyddet och placerar det bakvänt på objektivet.

D Zoomning

Vrid zoomningsringen till önskad brännvidd.

Zoomläs
(E 18-200mm F3.5-6.3 OSS)

Detta förhindrar att objektivet skjuts ut av sin egen tyngd när det bärs.

Vrid tillbaka objektivet till W (vidvinkel) innan du använder zoomläset.

Skjut zoomläset i riktning ▼ för att låsa zoomen. Skjut tillbaka zoomläset för att låsa upp zoomen.

E Fokusering

Det finns tre sätt att ställa in skärpan.

- Autofokus**
Kameran ställer in skärpan automatiskt.

- DMF (Direkt manuell fokus)**

Efter att kameran ställt in skärpan i autofokus, kan du göra finjusteringar manuellt.

- Manuell fokus**
Du ställer in skärpan manuellt.

För närmare information om lägesinställningar, hänvisar vi till handledningen som medföljer kameran.

Specifikationer

Produkt ­ namn (Modell ­ namn)	E16mm F2.8 (SEL16F28)	E18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855)
Motsvarande brännvidd i 35mm-format ^{*1} (mm)	24	27-82,5
Objektiv ­ grupper/ ­ element	5-5	9-11
Bild ­ vinkel ^{*1}	83°	76°-29°
Minsta fokus ^{*2} (m)	0,24	0,25
Maximal för ­ storing (X)	0,078	0,3
Minsta bländare	<i>f</i> /22	<i>f</i> /22- <i>f</i> /32
Filter ­ diameter (mm)	49	49
Storlek (maximal diameter × höjd) (Ca., mm)	62,0×22,5	62,0×60,0
Vikt (Ca., g)	67	194
Kompensationseffekt ^{*3}	- ⁺ ⁺	Ca. 4 steg

Produkt ­ namn (Modell ­ namn)	E18-200mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200)
Motsvarande brännvidd i 35mm-format ^{*1} (mm)	27-300
Objektiv ­ grupper/ ­ element	12-17
Bild ­ vinkel ^{*1}	78°-8°
Minsta fokus ^{*2} (m)	0,3-0,5
Maximal för ­ storing (X)	0,35
Minsta bländare	<i>f</i> /22- <i>f</i> /40
Filter ­ diameter (mm)	67
Storlek (maximal diameter × höjd) (Ca., mm)	75,5×99
Vikt (Ca., g)	524
Kompensationseffekt ^{*3}	Ca. 4 steg

- ^{*1} Värdena som visas ovan för motsvarande 35mm-format brännvidd och bildvinkel gäller för digitalkamror med utbytbart objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek.

- ^{*2} Minsta fokus är det kortaste avståndet från bildsensorn till motivet.
- ^{*3} Slutartid (skiljer sig med fotograferingsförhållandena)
- ^{*4} Funktionen för optisk skakningskompensation är inte tillgänglig.

- Beroende på objektivmekanismen, kan brännvidden ändras vid ändring av fotograferingsavståndet. Brännvidderna som anges ovan förutsätter att objektivet har fokus inställt på oändlighet.

Inkluderade artiklar

E 16mm F2.8 (SEL16F28):

Objektiv (1), Främre objektivskydd (1), Bakre objektivskydd (1), Uppsättning tryckt dokumentation
E 18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855):
Objektiv (1), Främre objektivskydd (1), Bakre objektivskydd (1), Motljuskydd (1), Uppsättning tryckt dokumentation
E 18-200mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200):
Objektiv (1), Främre objektivskydd (1), Bakre objektivskydd (1), Motljuskydd (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Italiانو

<p>Nel presente manuale sono contenute le istruzioni per l’uso degli obiettivi. Nel documento separato “Precauzioni per l’uso” sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull’uso. Prima di utilizzare l’obiettivo, leggere entrambi i documenti.</p>

Il presente manuale si riferisce a più obiettivi diversi. Il presente obiettivo è progettato per le fotocamere Sony a con Montaggio E. Non è possibile utilizzarlo su fotocamere con Montaggio A.

- Se non specificato diversamente, le illustrazioni contenute nel manuale si riferiscono all'obiettivo E 18-55mm F3.5-5.6 OSS.

Note sull’uso

- Quando si trasporta una fotocamera a cui è applicato l’obiettivo, afferrare sempre saldamente la fotocamera e l’obiettivo.

- Non tenere la fotocamera afferrando la parte dell’obiettivo che fuoriesce durante lo zoom.

Precauzioni sull’uso di un flash

- Quando si utilizza un flash, effettuare la ripresa ad almeno un m di distanza dal soggetto. Con determinate combinazioni di obiettivo e flash, è possibile che l’obiettivo ostruisca parzialmente la luce del flash, producendo un’ombra nella parte inferiore dell’immagine.

Vignettatura

- Quando si usa l’obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato vignettatura) ridurre l’apertura di 1 o 2 valori.

Funzione di compensazione della vibrazione

- La funzione di compensazione della vibrazione non è disponibile con l’obiettivo E 16mm F2.8.
- L’obiettivo E 18-200mm F3.5-6.3 OSS è compatibile con la modalità Attivo. La modalità Attivo fornisce gli effetti per la registrazione di filmati.
- Per informazioni dettagliate sull’impostazione della funzione di compensazione della vibrazione, fare riferimento alle istruzioni per l’uso fornite con la fotocamera.

A Identificazione delle parti

E 16mm F2.8 (SEL16F28)

1 Indicazione del convertitore^{*1}
2 Anello per la messa a fuoco
3 Contatti dell’obiettivo^{*2}
4 Indicazione di montaggio

E 18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855)

1 Indicazione del paraluce
2 Anello per la messa a fuoco
3 Anello dello zoom
4 Scala della lunghezza focale
5 Indicazione della lunghezza focale
6 Contatti dell’obiettivo^{*2}
7 Indicazione di montaggio

E 18-200mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200)

1 Indicazione del paraluce
2 Anello dello zoom
3 Tasto di blocco dello zoom
4 Indicazione della lunghezza focale
5 Scala della lunghezza focale
6 Anello per la messa a fuoco
7 Contatti dell’obiettivo^{*2}
8 Indicazione di montaggio

^{*1} Il convertitore è venduto separatamente.

^{*2} Non toccare i contatti dell’obiettivo.

B Applicazione/rimozione dell’obiettivo

Per applicare l’obiettivo (Vedere l’illustrazione **B–**[1]**).**

- Rimuovere i copriobiettivi posteriore e anteriore e il cappuccio del corpo della fotocamera*.**
 - In alcuni modelli di kit non è incluso il cappuccio del corpo della fotocamera.
 - Per applicare/rimuovere il copriobiettivo anteriore, sono disponibili i metodi (1) e (2). Per applicare/rimuovere il copriobiettivo quando è installato il paraluce, utilizzare il metodo (2).

2 Allineare l’indicazione bianca sul cilindro dell’obiettivo con l’indicazione bianca sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l’obiettivo nell’attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione.

- Durante l’installazione dell’obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
- Non installare l’obiettivo in una posizione inclinata.

Per rimuovere l’obiettivo (vedere l’illustrazione **B–**[2]**).**

Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l’obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo.

C Applicazione del paraluce

Si consiglia di utilizzare un paraluce per ridurre i riflessi e assicurare la massima qualità delle immagini.

Allineare la riga rossa sul paraluce dell’obiettivo con la riga rossa sull’obiettivo (indicazione del paraluce), quindi inserire il paraluce nell’attacco dell’obiettivo e ruotarlo in senso orario fino a quando il punto rosso sul paraluce è allineato con la riga rossa sull’obiettivo (indicazione del paraluce) e il paraluce si blocca in posizione.

- Il paraluce non viene fornito con l’obiettivo E 16mm F2.8.
- Se si utilizza il flash integrato nella fotocamera o un flash in dotazione con la fotocamera, rimuovere il paraluce per evitare di ostruire la luce del flash.
- Per riporlo, applicare il paraluce sull’obiettivo al contrario.

D Uso dello zoom

Ruotare l’anello di regolazione dello zoom fino alla lunghezza focale desiderata.

Tasto di blocco dello zoom (E 18-200mm F3.5-6.3 OSS)

Impedisce che il cilindro dell’obiettivo si allunghi a causa del peso dell’obiettivo quando viene trasportato. Prima di spostare il tasto di blocco dello zoom, riportare l’obiettivo completamente in posizione W (grandangolare). Far scorrere il tasto di blocco dello zoom in direzione ▼ per bloccare lo zoom. Per sbloccare lo zoom, far scorrere indietro il tasto di blocco dello zoom.

E Messa a fuoco

Per la messa a fuoco sono disponibili tre modalità.

- Messa a fuoco automatica**

La fotocamera esegue automaticamente la messa a fuoco.

- DMF (Messa a fuoco manuale diretta)**
Dopo che la fotocamera ha eseguito la messa a fuoco automatica, è possibile intervenire manualmente per perfezionarla.

- Messa a fuoco manuale**

La messa a fuoco viene eseguita manualmente.

Per informazioni dettagliate sull’impostazione della modalità, fare riferimento alle istruzioni per l’uso fornite con la fotocamera.

Nome del prodotto (Nome del modello)	E16mm F2.8 (SEL16F28)	E18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855)
Lunghezza focale	24	27-82,5
equivalente al formato 35 mm ^{*1} (mm)		
Gruppi-elementi dell’obiettivo	5-5	9-11
Angolo di visualizzazione ^{*1}	83°	76°-29°
Messa a fuoco minima ^{*2} (m)	0,24	0,25
Ingrandimento massimo (X)	0,078	0,3
F-stop minimo	<i>f</i> /22	<i>f</i> /22- <i>f</i> /32
Diametro del filtro (mm)	49	49
Dimensioni (diametro massimo × altezza) (circa, mm)	62,0×22,5	62,0×60,0
Peso (circa, g)	67	194
Effetto di compensazione ^{*3} [•] ⁺ ⁺		Circa 4 incrementi

Nome del prodotto (Nome del modello)	E18-200mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200)
Lunghezza focale	27-300
equivalente al formato 35 mm ^{*1} (mm)	
Gruppi-elementi dell’obiettivo	12-17
Angolo di visualizzazione ^{*1}	78°-8°
Messa a fuoco minima ^{*2} (m)	0,3-0,5
Ingrandimento massimo (X)	0,35
F-stop minimo	<i>f</i> /22- <i>f</i> /40
Diametro del filtro (mm)	67
Dimensioni (diametro massimo × altezza) (circa, mm)	75,5×99
Peso (circa, g)	524
Effetto di compensazione ^{*3}	Circa 4 incrementi

^{*1} I suddetti valori della lunghezza focale equivalente al formato 35 mm e dell’angolo di visualizzazione si riferiscono alle fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

^{*2} La messa a fuoco minima indica la distanza minima tra il sensore delle immagini e il soggetto.

^{*3} Velocità otturatore (varia a seconda delle condizioni di ripresa)

^{*4} La funzione di compensazione della vibrazione ottica non è disponibile.

- A seconda del meccanismo dell’obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per le lunghezze focali sopra indicate si presume che l’obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco all’infinito.

Accessori inclusi

E 16mm F2.8 (SEL16F28):

Obiettivo (1), copriobiettivo anteriore (1), copriobiettivo posteriore (1), corredo di documentazione stampata
E 18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855):
Obiettivo (1), copriobiettivo anteriore (1), copriobiettivo posteriore (1), paraluce (1), corredo di documentazione stampata
E 18-200mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200):
Obiettivo (1), copriobiettivo anteriore (1), copriobiettivo posteriore (1), paraluce (1), corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

Portugués

<p>Este manual explica como utilizar objectivas. As precauções comuns a todas as objectivas, tais como as notas de utilização, podem ser encontradas na folha em separado “Precauções antes de utilizar”. Leia os dois documentos, antes de utilizar a objectiva.</p>

Este manual serve para várias objectivas. Esta objectiva destina-se a câmaras Sony a que tenham uma montagem tipo E. Não a pode utilizar em câmaras que tenham uma montagem tipo A.

- As ilustrações neste manual mostram a objectiva E 18-55mm F3.5-5.6 OSS, a menos que seja indicado em contrário.

Notas de utilização

- Quando transportar a câmara com a objectiva fixa, segure sempre tanto na câmara como na objectiva.
- Não pegue na parte da objectiva que sai quando utiliza o zoom.

Precauções na utilização do flash

- Quando utilizar um flash, dispare a pelo menos 1 metro do seu motivo. Com certas combinações de objectiva e flash, a objectiva pode tapar parcialmente a luz do flash, resultando numa sombra na parte inferior da imagem.

Efeito de vinheta

- Quando utilizar a objectiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 stops.

Função de compensação do tremor

- A função de compensação do tremor não está disponível com as objectivas E 16mm F2.8.
- A objectiva E 18-200mm F3.5-6.3 OSS é compatível com o Modo Activa. O Modo Activa proporciona efeitos para a gravação de filmes.
- Para mais detalhes sobre a definição da função de compensação do tremor, consulte o manual de instruções fornecido com a câmara.

A Identificação das peças

E 16mm F2.8 (SEL16F28)

1 Marca no conversor^{*1}
2 Anel de focagem
3 Contactos da objectiva^{*2}
4 Marca de montagem

E 18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855)

1 Marca na tampa
2 Anel de focagem
3 Anel de zoom
4 Escala de distância focal
5 Marca de distância focal
6 Contactos da objectiva^{*2}
7 Marca de montagem

E 18-200mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200)

1 Marca na tampa
2 Anel de zoom
3 Interruptor de bloqueio do zoom
4 Marca de distância focal
5 Escala de distância focal
6 Anel de focagem
7 Contactos da objectiva^{*2}
8 Marca de montagem

^{*1} O conversor é vendido à parte.

^{*2} Não toque nos contactos da objectiva.

B Montar e desmontar a objectiva

Para montar a objectiva (Consulte a Ilustração **B–**[1]**).**

1 Retire as tampas da frente e de trás da objectiva e a tampa da câmara*.

* Alguns modelos de kits não incluem a tampa da câmara.

- Pode montar/desmontar a tampa da frente da objectiva de duas formas: (1) e (2). Quando montar/desmontar a tampa da objectiva com o pára-sol da objectiva instalado, utilize o método (2).

2 Alinhe a marca branca no corpo da objectiva com a marca branca na câmara (marca de montagem) e depois instale a objectiva no encaixe da câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar encaixada.

- Quando montar a objectiva, não pressione o botão de libertação da objectiva na câmara.
- Não monte a objectiva numa posição inclinada.

Para retirar a objectiva

(Consulte a Ilustração **B–**[2]**).**

Mantendo premido o botão de libertação da objectiva na câmara, rode a objectiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao máximo e depois retire a objectiva.

C Montar o pára-sol da objectiva

Recomenda-se que utilize um pára-sol da objectiva para reduzir o brilho e garantir a máxima qualidade de imagem.

Alinhe a linha vermelha no pára-sol da objectiva com a linha vermelha na objectiva (marca do pára-sol) e depois instale o pára-sol da objectiva no encaixe da objectiva e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até o ponto vermelho no pára-sol da objectiva estar alinhado com a linha vermelha na objectiva (marca do pára-sol) e o pára-sol ficar encaixado.

- A objectiva E 16mm F2.8 não é fornecida com um pára-sol.
- Quando utilizar um flash incorporado ou um flash separado com a câmara, retire o pára-sol da objectiva para evitar tapar a luz do flash.
- Quando guardar a objectiva, instale o pára-sol na objectiva ao contrário.

D Utilizar o zoom

Rode o anel de zoom até à distância focal desejada.

Interruptor de bloqueio do zoom

(E 18-200mm F3.5-6.3 OSS)

Este interruptor impede que o corpo da objectiva se estenda ao ser transportada devido ao seu peso.

Antes de definir o interruptor de bloqueio do zoom, reponha a objectiva na posição W (grande angular). Deslize o interruptor de bliqueio do zoom no sentido ▼ para bloquear o zoom. Para desbloquear o zoom, deslize o interruptor de bloqueio do zoom no sentido contrário.

E Focagem

Há três formas de focar.

- Autofoco**

A câmara foca automaticamente.

- DMF (Focagem Manual Directa)**

Depois de a câmara focar com o autofoco, pode fazer um ligeiro ajuste manualmente.

- Focagem manual**

O utilizador faz a focagem manualmente.

Para mais detalhes sobre a definição do modo, consulte o manual de instruções fornecido com a câmara.

Características técnicas

Nome do produto (nome do modelo)	E16mm F2.8 (SEL16F28)	E18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855)
Distância focal equivalente do formato de 35 mm ^{*1} (mm)	24	27-82,5
Grupos-elementos da objectiva	5-5	9-11
Ângulo de visão ^{*1}	83°	76°-29°
Focagem mínima ^{*2} (m)	0,24	0,25